

PUBLICATIO UEPG

CIÊNCIAS HUMANAS, LINGUÍSTICA, LETRAS E ARTES

HUMANITIES SCIENCES, LINGUISTICS, LETTER AND ARTS

UNIVERSIDADE ESTADUAL DE PONTA GROSSA/PONTA GROSSA STATE UNIVERSITY

REITOR/PRESIDENT
João Carlos Gomes

VICE-REITOR/VICE-PRESIDENT
Carlos Luciano Sant'Ana Vargas

PRÓ-REITOR DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO/DEAN OF RESEARCH AND GRADUATE STUDIES
Benjamim de Melo Carvalho

CHEFE DE DIVISÃO DE PESQUISA/RESEARCH OFFICE DIRECTOR
Alaine Margarete Guimarães

EDITORA UEPG
UEPG Publishing house

EDITOR/EDITOR
Beatriz Gomes Nadal

UNIVERSIDADE ESTADUAL DE PONTA GROSSA
PONTA GROSSA STATE UNIVERSITY

PUBLICATIO UEPG

CIÊNCIAS HUMANAS, LINGUÍSTICA, LETRAS E ARTES

HUMANITIES SCIENCES, LINGUISTICS, LETTER AND ARTS

Editora
UEPG

Copyright by Editora UEPG

Editor da Revista: Rita de Cássia da Silva Oliveira
Editoração eletrônica: Rubia Carla Dropa
Normatização técnica: Cristina Maria Botelho
Revisão Texto Português: Monalisa Neves

Revisão Texto Espanhol: Wladimir Geraldo Rodrigues Antunes
Revisão Texto Inglês: Thaisa de Andrade Jamoussi
Tiragem/Issue: 500 exemplares

Conselho editorial/Editorial council

Ana Luiza Ruschel Nunes - UEPG
Susana Soares Tozetto - UEPG
Antonio João Teixeira - UEPG
Aparecida de Jesus Ferreira

Maria Cristina Gomes Machado - UEM
Maria Isabel Moura Nascimento - UEPG
Rita de Cássia da Silva Oliveira - UEPG
Silvio Donizetti de Oliv. Gallo - UNICAMP

Comitê Editorial / Editorial Committee

Alejandro Klein – UG – México
Blanca López La Vera – PUC - Peru
Felipe Trillo Alonso – USC-Espanha
José Carlos de Araújo - UFU
José Claudinei Lombardi - UNICAMP
José Luis Sanfelice - UNICAMP/UNISO
José Maria de Paiva - UNIMEP
Leandro Ramires Camassetto - UNC-SC
Livia Diana Rocha Magalhães - UESB
Lucia Cortez da Costa - UEPG
Lucia Maria de Fraca Rocha - UFBA
Luis Fernando Cerri - UEPG
Mara R. M. Jacomeli - UNISAL/UNICAMP
Marcos Laffin - UFSC-SC
Maria Antonia de Souza - UEPG-PR/TUITI-PR
Maria Cristina Gomes Machado - UEM

Maria Elisabeth Blanck Miguel - PUC/PR
Mario Sergio Melo - UEPG-PR
Adair Ângelo Dalarosa - UEPG
Ana Palmira B.Santos Casimiro - UESB
Anaete Regina Schelbauer - UEM
Angela Maria Souza - UNIRIO
Antonio Carlos Ferreira Pinheiro - UFPP
Carlos Henrique de Carvalho - UFU
Dayse Martins Hora - UNIRIO
Dermeval Saviani - UNICAMP
Dilma Maria Andrade de Oliveira - UFS
Edgar Ávila Gandra - UNICENTRO
Edina Schimanski - UEPG
Esther Buffa - UNINOVE/UFSCAR
Genilda Azeredo - UFPP

Geraldo Inácio Filho - UFU
Hermes Yukio Higachi - UEPG
Jorge Uilson Clark - UNICAMP
Nailda Marinho da Costa Bonato - UNIRIO
Olinda Maria Noronha - UNICAMP
Paulino José Orso - UNIOESTE
Rita Filomena Andrade J. Bettini - UNESP
Sérgio E. M. Castanho - UNICAMP
Sergio Luiz Gadini - UEPG-PR
Silvia Helena Andrade de Brito - UFMS
Silvio Donizetti de Oliveira Gallo - UNICAMP
Simone Pereira Schmidt - UFSC-SC
Suzana Ap. D. Oliveira da Rocha - UNUSUL-SC
Sylvio Fausto Gil Filho - UFPR-PR
Teresa Jussara Luporini - UNICS
Wilson Sandano - UNISO

Pareceristas Ad hoc

Ana Luiza Ruschel Nunes
Flávia Da Silva Oliveira
Maria Marce Moliani
Marli De Fátima Rodrigues
Paola Andressa Scortegagna
Rita De Cássia Da Silva Oliveira
Susana Soares Tozetto
Vera Lucia Martiniak

Publicatio UEPG: Universidade Estadual de Ponta Grossa. Setores de Ciências Humanas,
Linguística, Letras e Artes. Ponta Grossa, v.1 n.1 (1993-)

v.20 n.2 jan./jun. 2012

Semestral

ISSN 1676-8493 - versão impresso

ISSN 1809-029 X - versão eletrônica

Disponível em: <<http://www.revistas2.uepg.br/index.php/humanas>>

CCN 094338-X

CDD 370.5

REVISTA INDEXADA EM:

GeoDados <<http://geodados.pg.utfpr.edu.br>>

FUNPEC (Sumários de Revistas Brasileiras) <www.sumarios.org>

CLASE (Base de Datos Bibliográfica de Revistas de Ciencias Sociales y Humanidades) da Universidade Nacional Autónoma de México - UNAM <dgb.unam.mx/clase.html>

Base de Dados do Acervo de Bibliotecas do Paraná

Permutas - e-mail: Permutas: ersouza@uepg.br ou fone: (42) 3220-3333

Vendas - Editora e Livrarias UEPG

Fone: (42) 3220-3306

E-mail: <vendas.editora@uepg.br> / <livraria@uepg.br>

<<http://www.uepg.br/editora>>

SUMÁRIO
SUMMARY

EDITORIAL	115
ARTIGOS	
A EDUCAÇÃO COMPARADA E SUA ARQUITETURA HISTÓRICA	117
COMPARATIVE EDUCATION AND ITS HISTORIC ARCHITECTURE	
• João Jorge Correa	
ATA DE VISITA DA VILA DE IRATY COMO FONTE DE PESQUISA	131
MINUTES OF THE VISIT OF THE IRATY VILLAGE AS A SOURCE OF RESEARCH	
• Claudia Pereira dos Santos; Claudia Maria Petchak Zanlorenzi; Angela Corso	
DA CRIAÇÃO À CESSAÇÃO DAS ATIVIDADES ESCOLARES EM UMA ESCOLA PARA SURDOS: AVANÇOS E LIMITES DE UMA PROPOSTA	141
FROM THE CREATION TO THE END OF ATICTIVITIES IN A SCHOOL FOR DEAF STUDENTS: ADVANCES AND LIMITS OF A PROPOSAL	
• Simone de Fátima Flach	
O IDOSO E A LUDICIDADE	151
ELDERLY AND PLAYFUL ACTIVITIES	
• Ana Paula Sabchuk Fernandes; Rita de Cássia Oliveira	
“ANTES POUCOS E BONS, A MUITOS SEM VALOR” – A EUGENIA GALTONIANA NAS PÁGINAS DA REVISTA MÉDICA DO PARANÁ?	161
“LESS IS BETTER” – GALTON’S EUGENICS IN THE <i>REVISTA MÉDICA DO PARANÁ</i> ?	
• Dones Claudio Janz Jr.	
A SIMPLIFICAÇÃO DA LINGUAGEM JURÍDICA COMO INSTRUMENTO FUNDAMENTAL DE ACESSO À JUSTIÇA	173
THE SIMPLIFICATION OF THE JURIDICAL LANGUAGE AS A FUNDAMENTAL INSTRUMENT OF ACCESS TO THE JUSTICE	
• Luciana Helena Palermo de Almeida Guimarães	
PERFIL PEDAGÓGICO/ADMINISTRATIVO DOS GESTORES ESCOLARES DO MUNICÍPIO DE RESERVA	185
EDUCACIONAL/ADMINISTRATIVE PROFILE SCHOOL OF MANAGERS OF THE CITY OF RESERVA	
• Antonio Mateus Bergamasco; Rosilda de Moraes Bergamasco	

ENSINAR QUÍMICA JOGANDO BINGO	199
TEACHING CHEMISTRY THROUGH THE GAME OF GAME	
• Rodrigo Ruschel Nunes; Kathia Regina Kunzler; Silvia Costa Beber	
HACIA UNA LÓGICA DE LO INDETERMINADO; CREACIÓN ARTÍSTICA Y SEMIOSIS	209
EM DIREÇÃO A UMA LÓGICA DO INDETERMINADO; CRIAÇÃO ARTÍSTICA E SEMIOSE	
• Roberto Rodolfo Fajardo	
NORMAS EDITORIAIS PARA ARTIGOS	215

EDITORIAL

Apresentamos mais uma edição da Revista Publicatio Ciências Humanas, Linguística, Letras e Artes, volume 20, número 2, referente ao segundo semestre de 2012.

É política editorial propiciar um espaço para pesquisadores nacionais e estrangeiros apresentarem suas pesquisas e socializarem seus saberes. Desta maneira busca-se estimular o compartilhamento de ideias, fomentar a discussão e possibilitar uma maior aproximação de pesquisadores sobre uma mesma temática. Perseguindo esta ideia, nesta edição apresentamos 9 artigos de autores ligados a instituições nacionais e internacionais.

Os artigos que integram esta edição são:

A educação comparada e sua arquitetura histórica de autoria de João Jorge Correa; **Ata de visita da Vila de Iraty como fonte de pesquisa** escrito por Claudia Pereira dos Santos, Claudia Maria Petchak Zanlorenzi e Angela Corso; **Da Criação à Cessação das Atividades Escolares em uma Escola para Surdos: avanços e limites de uma proposta**, autoria de Simone de Fátima Flach; **O idoso e a ludicidade** das autoras Ana Paula Sabchuk Fernandes e Rita de Cássia Oliveira; **Antes Poucos e Bons, a Muitos Sem Valor: a eugenia galtoniana nas páginas da Revista Médica do Paraná?** escrito por Dones Claudio Janz Jr; **A Simplificação da Linguagem Jurídica como instrumento fundamental de acesso à Justiça**, de autoria de Luciana Helena Palermo de Almeida Guimarães; **Perfil Pedagógico/Administrativo dos Gestores Escolares do Município de Reserva**, escrito por Antonio Mateus Bergamasco e Rosilda de Moraes Bergamasco; **Ensinar Química jogando Bingo** tendo como autores Rodrigo Ruschel Nunes, Kathia Regina Kunzler, Silvia Costa Beber e **Hacia una Lógica de lo Indeterminado: creación artística y semiosis** de autoria de Roberto Rodolfo Fajardo.

Esperamos que a leitura dos artigos seja agradável e suscite interesse pelas temáticas aqui apresentadas.

Agradecemos sinceramente a todos que se empenharam e contribuíram de uma maneira direta ou indireta para organização e elaboração de mais um número da Revista Publicatio Ciências Humanas, em especial aos pesquisadores que, com seus artigos, viabilizaram a composição desta edição.

Desejamos uma ótima leitura!

Rita de Cássia da Silva Oliveira
Editora